

## Ode an die Freunde

Die Freundschaft heißt φιλία  
So lernte ich und so lernten wir  
Und Freiheit ἐλευθερία  
So lernte ich und wir

Die Freude ist ἡδονή  
So lernten ich und lernten wir  
Und Frieden ἡ εἰρήνη  
So lernte ich und wir

Griechisch ist einfach wunderbar  
Odysseus wurde mein bester Freund  
Ich seine Freundin – das war klar -  
Gefahren bestand ich  
Und lernte:

ἐπεὶ οὐ μὲν τι κασιγνήτοιο χερείων  
γίνεται, ὃ κεν ἑταῖρο ἐὼν πεπνυμένα εἰδῆ  
ἐπεὶ οὐ μὲν τι κασιγνήτοιο χερείων  
γίνεται, ὃ κεν ἑταῖρο ἐὼν πεπνυμένα εἰδῆ

Auch Sokrates wurde mein Freund  
Ich sah ein, dass man gar nichts wissen kann  
Damit kam ich ziemlich nah  
an die Wahrheit dran.

Euch Griechen sei ans Herz gelegt:  
Deutsch ist einfach wunderbar,  
Kant und Goethe machen's klar  
Erkennt die Freunde und singt

Denn fürwahr nicht geringer als selbst ein leiblicher Bruder,  
Ist ein treuer Freund, verständig und edler Gesinnung.  
Denn fürwahr nicht geringer als selbst ein leiblicher Bruder,  
Ist ein treuer Freund, verständig und edler Gesinnung.

Griechisch ist einfach wunderbar  
Odysseus wurde mein bester Freund  
Ich seine Freundin – das war klar -  
Gefahren bestand ich  
Und lernte:

ἐπεὶ οὐ μὲν τι κασιγνήτοιο χερείων  
γίνεται, ὃ κεν ἑταῖρο ἐὼν πεπνυμένα εἰδῆ.  
ἐπεὶ οὐ μὲν τι κασιγνήτοιο χερείων  
γίνεται, ὃ κεν ἑταῖρο ἐὼν πεπνυμένα εἰδῆ.

Denn fürwahr nicht geringer als selbst ein leiblicher Bruder,  
Ist ein treuer Freund, verständig und edler Gesinnung.  
Denn fürwahr nicht geringer als selbst ein leiblicher Bruder...

# Ode an die Freunde

Text: Clara Moennighoff

Musik: Gosia Borrée



Welche Anreize gibt es, Griechisch lernen und wie würde ich dafür werben?

„Griechisch ist einfach wunderbar“, heißt es in meinem Lied. Und es stimmt tatsächlich. Für das ständige lästige Vokabellernen wird man mit einem neuen Verständnis für die Aussagen antiker Philosophen wie Aristoteles, Sokrates und Epikur belohnt oder man versetzt sich in die Lage des Odysseus und seiner Gefährten und erlebt ihre Abenteuer mit.

Durch das Erlernen der griechischen Sprache versteht man das Erbe, welches uns die Menschen der Antike hinterlassen haben. Unsere Kultur ist zu großen Teilen von ihnen geprägt, auch wenn wir uns dessen nicht immer bewusst sind.

In Isokrates „Panegyrikos“ kann man lesen, was die antiken Griechen unter „Krieg“ verstanden haben. Anders als heute galt für sie jedes kleine Handgemenge vor ihrer Haustür als Krieg. Aber in seinem Panegyrikos macht Isokrates auch Vorschläge, wie der Frieden erlangt werden soll und kann. Dieses Wissen um den Wert des Friedens der Völker untereinander und das Nachdenken darüber, wie der Frieden erreicht werden kann, wünsche ich so manch einem heutigen Politiker. Ich denke an Afghanistan, den ewig langen Nahost-Konflikt oder den Sudan.

Natürlich gewinnt man nicht nur Erkenntnisse über den Frieden, sondern auch über vieles anderes. Ein weiteres Beispiel ist die Freundschaft, die ja in dem von mir gewählten Zitat Homers eine Rolle spielt.

Neue Zusammenhänge zu erkennen und Dinge neu zu verstehen, macht für mich den Reiz der Sprache aus. Weiterhin ist die Tatsache sehr attraktiv, dass man die neugriechische Sprache verhältnismäßig leicht lernen kann, wenn man die Grundzüge des Altgriechischen einigermaßen beherrscht. Das ist natürlich für den nächsten Urlaub von Vorteil!

Für das Erlernen der Sprache würde ich genauso werben wie Sie. Einen Wettbewerb mit Preisen auszuschreiben finde ich eine tolle Idee!

Was darüber hinaus noch interessant und werbewirksam an so einem Wettbewerb wäre, ist die Veröffentlichung der eingesandten Texte. Ich würde also auch ein Buch mit den (besten) Texten herausgeben und an die Schulen verschiedener Länder geben. Für die Teilnehmer wäre es außerdem spannend, die Beiträge der übrigen oder der besten Teilnehmer zu hören. Man könnte auch eine CD aus den eingesandten Vertonungen zusammenstellen und diese eventuell sogar mit dem Buch zusammen der Öffentlichkeit zugänglich machen.

Über solch ein Buch könnte man auch Schüler werben, die sich noch nicht weiter mit der altgriechischen Sprache befasst haben und durch die Lektüre darauf aufmerksam werden. Dieses würde ich Vielen wünschen!